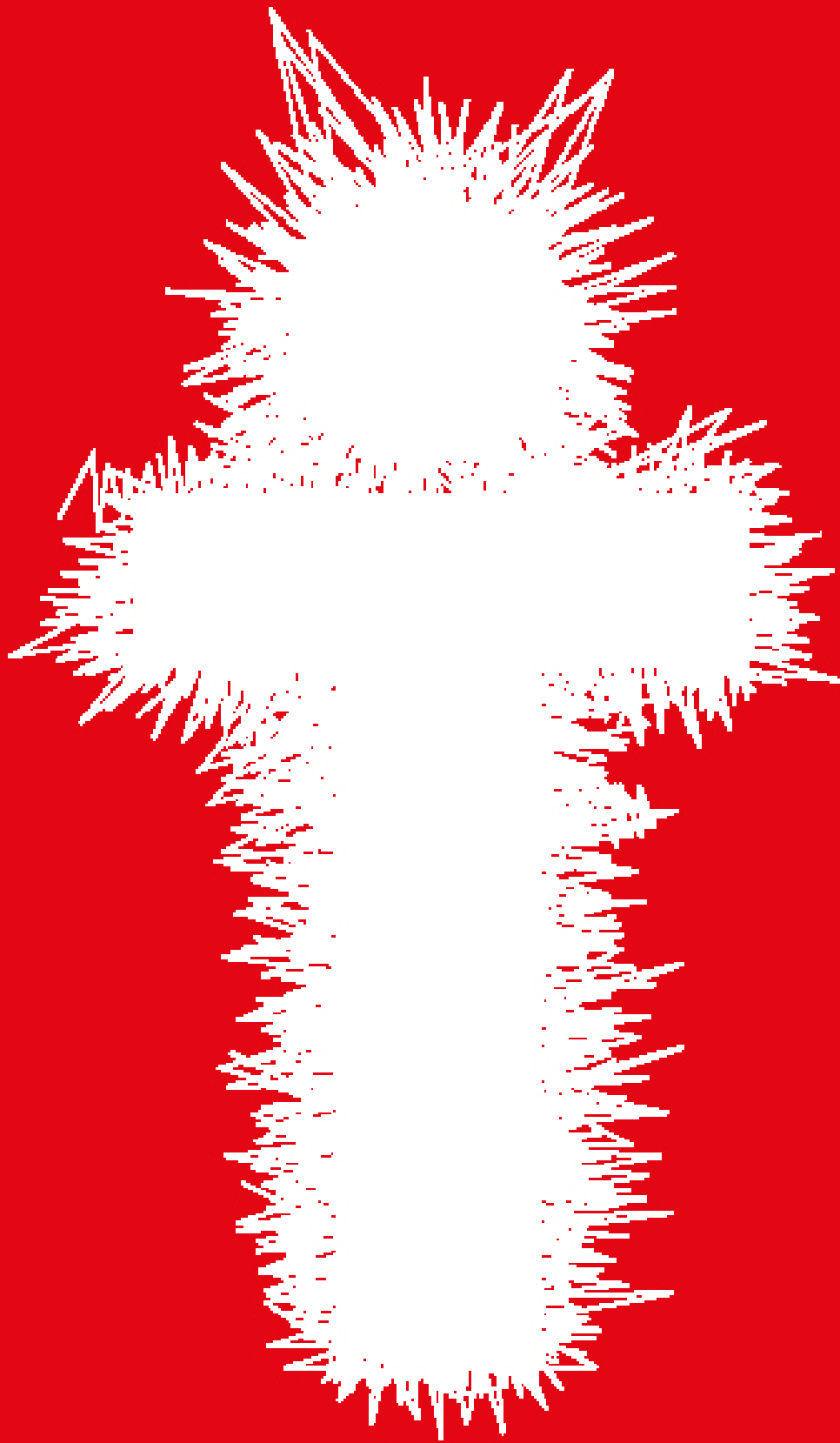


# festum





« Je considère que l'art,  
à l'égal de la religion et de la métaphysique,  
est un des moyens pour l'homme  
de se délivrer du tourment de l'existence (...)  
Jadis, ce tourment c'était  
la peur de l'inconnu menaçant,  
aujourd'hui ce tourment c'est plutôt  
la peur de la vulgarité  
qui nous inonde de toute part  
et qui bientôt nous submergera.»

Ignacy Witkiewicz  
Ecrivain - Dramaturge polonais.

« Entendez-vous le bruit de nos fureurs ?  
Nous, carapaces et masques,  
Créatures du trop et du pas assez,  
Nous sommes là pour vous dire...»

Fabienne Swiatly





## FESTUM

# PROCESSUS D'ÉCRITURE

Pour Festum, les repus et les affamés, nous avons souhaité poursuivre le compagnonnage entamé en 2011 avec l'auteure Fabienne Swiatly pour Annette.

Nous nous sommes néanmoins fixé des règles du jeu assez différentes pour l'écriture. Aller à la rencontre d'individus et de groupes variés, sur les territoires de nos partenaires et coproducteurs pour partager nos questionnements avec eux et les y associer.

Recueillir leur parole pour tenter d'analyser, de disséquer, de réinventer. Comprendre avec eux quels sont les masques du quotidien et ce qu'ils viennent cacher, enfouir, protéger. Comment, aussi, ils s'érigent comme des murs entre nous. Comment surtout parvenir à les ôter et à faire face sans eux.

Au sein des structures partenaires, chacun de nos interlocuteurs a pu participer à son endroit en nourrissant ces débats ou en nous offrant de précieux présents inspirés de nos thèmes de recherches : dessins de masques et de monstres, costumes tricotés, souvenirs, chansons et poèmes griffonnés.

Des motifs ont peu à peu émergé : la peur d'être jugé, d'être mis dans une case, d'être trié. Les hontes, les secrets inavouables ou partagés. Le trop et le pas assez.



ESPACE SOCIO-CULTUREL **NELUMBO**  
MAISON INTERGENERATIONNELLE **CASA**  
**MISSION** LOCALE  
EPHAD LES **TERRASSES**  
**ANDREZIEUX-BOUTHEON**

**CHU**  
**GIVORS**

IME **VILLA SALVAT** IRIGNY  
DEAT **MEYZIEUX**  
FONDATION OVE

# IMMERSIONS

## FESTUM

# PROPOS

Ils sont quatre. Deux femmes et deux hommes que le destin à réunit. La vie ne les a pas ménagés. Leur parcours, solitaire et chaotique, les a menés dans les profondeurs de la grande forêt. On raconte qu'elle est hantée.

Ils y vivent à la marge, accompagnés d'un troupeau de bêtes étranges que l'un d'entre eux est parvenu à apprivoiser. Avec le temps, ils ont appris à faire corps avec les bois. Ils ont développé des qualités indispensables pour revenir à l'état sauvage.

Leur noblesse est dans le paraître. Monstrueux ? Terrifiants ? Fragiles et désœuvrés, plutôt... Ils en imposent pour ne pas se faire dévorer par un environnement hostile et par les drames passé qui les unissent et les séparent à la fois.

Ils se sont inventé, un visage, un corps, une présence au monde qui vient raconter quelque chose de nos propres peurs. Ils se sont créés des rituels dont celui de la grande Transhumance.

Telle une meute, ils entament un périple qui traverse quartiers, villes et villages. Ils nous invitent à les suivre puis ils déposent les masques et se racontent, pour nous rappeler que la frontière qui nous sépare d'eux est fragile.

Alors surgissent des émotions simples. Des émotions bien humaines. Des histoires qui font vibrer les grands et les moins grands. On peut en rire. On peut pleurer. On peut rêver.

## HISTOIRES DE MONSTRES

Il y a celle qui a tant souffert que le monde doit souffrir aussi...

HEXE

Il y a celui qui a tout oublié et qui est dans l'opacité du déni...

BLANK

Il y a celui qui veut se remplir pour que se taise la bête...

VOLATOU

Il y a celle qui a fui les coups et qui s'est perdue dans la forêt...

MOA

## FESTUM

# DÉPLOIEMENT

### DÉAMBULATION & DISPOSITIF SCÉNIQUE

Les temps de recherches liminaires ont très vite mis en lumière la nécessité de travailler dans l'espace public.

Eprouver la marche collective, celle des carnivals pour en ressentir la force mystérieuse.

Mais aussi, prendre le temps de se raconter des histoires dans un cadre plus intime et protecteur.

Benjamin Lebreton, scénographe, a conçu un espace de jeu immersif, où le public est encerclé par les monstres de Festum qui, dans leur micro-monde de bric et de broc, se libèrent peu à peu du joug de leurs oripeaux.

Les éclairages conçus par Yoann Tivoli viennent renforcer ce sentiment d'un cocon, feutré, intimiste, propice à la confiance et au lâcher-prise.

### UNIVERS SONORE

Le besoin impérieux aussi que les corps vibrent différemment en fonction des espaces traversés...

Avec Sylvain Ferlay et Nicolas Quintin, compositeurs et interprètes, nous avons exploré des rythmes et des chansons issus des répertoires traditionnels des carnivals et autres mascarades.

De ces folklores, nous avons conservé les rythmiques percussives pour accompagner la déambulation de nos monstres à travers les rues et chemins.

La création sonore de la veillée, plus électrique, conserve quant à elle les accents entêtants des ritournelles ou des musiques de transe.

### COSTUMES

Il nous fallait des monstres à la fois effrayants et dérisoires.

Pour accentuer l'idée d'un monde extérieur oppressant - auquel leur carapace est une réponse, un défi - nous avons eu l'idée de les confronter à la masse d'un groupe uniforme qui les regarderait de haut: les claque-becs, troupeau bruyant à l'attitude fuyante incarné par des habitants et amateurs.

À partir de matériaux de récupération, Cissou Winling, conceptrice des costumes a imaginé des «enveloppes» inspirées tant par les photographies des hommes sauvages de Charles Fréger que par l'univers des mangas.

MAR<sup>CHER</sup>  
DÉ<sup>AMBULER</sup>  
VEIL<sup>LER</sup>  
CHAN<sup>TER</sup>  
VIB<sup>RE</sup>  
PART<sup>AGER</sup>  
**ENSEMBLE**



## FESTUM

# UNE CRÉATION PARTICIPATIVE

### DES COMPLICES LE TEMPS D'UNE REPRÉSENTATION

Dans la droite ligne de la démarche participative initiée lors de l'écriture via l'immersion et le collectage, nous proposons aux habitants et aux amateurs de nos terrains de jeu de revêtir le costume des clacs-becs, le temps d'une représentation.

Nous profitons des repérages effectués par notre équipe, quelques semaines avant le spectacle, pour aller à leur rencontre par le biais d'un stage dédié à l'appropriation de nos codes de jeu et de déambulation.

Sur le parcours de déambulation, nous proposons aux commerçants du territoire de se faire complices du spectacle en mettant en scène leur interaction avec l'un des monstres de Festum.

Parallèlement au spectacle, nous pouvons concevoir - en partenariat avec nos lieux d'accueils - des programmes d'actions artistiques et culturelles à la carte. Rencontres, ateliers d'écritures, de jeu ou de création de costumes avec l'équipe de Festum ou immersions de monstres...

### UN MONSTRE CHEZ VOUS

Un monstre chez vous.. c'est la possibilité de proposer (quelques heures ou quelques jours) des apparitions/ disparitions de monstres sur votre territoire.

Au sein des établissements scolaires, le monstre est présenté comme un nouvel élève, qu'il faut accompagner. Cette «classe de monstre» permet d'interroger la différence et l'altérité avant, pendant et après l'action artistique à l'aide d'un livret pédagogique conçu par l'équipe du spectacle.

Dans les autres structures et institutions au sein de la ville, ces apparitions-disparitions de monstres visent à interpeller, à créer du dialogue et à sensibiliser peu à peu les habitants au projet artistique Festum en cours de déploiement sur le territoire.



## FESTUM

# L'ÉQUIPE DE CREATION

### NICOLAS RAMOND

mise en scène

Comédien, formé au sein du Théâtre École de l'Atroupement il a travaillé sous la direction de Denis Guénoun, Jean-Michel Bruyère, Patrick le Mauff, Wladyslaw Znrko, Sylvie Mongin-Algan...

Il fonde en 1992 la compagnie les Transformateurs avec laquelle il a réalisé une vingtaine de spectacles. Parallèlement il réalise des mises en scènes pour d'autres équipes artistiques (KompleXKapharnaüm, L'Orchestre National de Lyon, Les Percussions Claviers de Lyon, Les Trois-Huit, Emma Utgès, La Grande Fabrique, les Cies Ségéric, On Off, Anidar, etc.).

AVEC

CAROLINE GONIN OU HELENE PIERRE

GUILLAUME MOTTE

CHARLOTTE RAMOND

FLORIAN SANTOS

Jeu

SYLVAIN FERLAY

NICOLAS QUINTIN

Création et Interprétation musicale

### FABIENNE SWIATLY

texte

Auteure de romans et de poésie, elle écrit également pour le théâtre. Son texte Annette a obtenu le prix Collidram 2014.

Au delà de son engagement avec Les Transformateurs, elle travaille également avec Laurent Brethome, Le Théâtre Les Bambous de St Benoit de la Réunion, le NTH8, Locus Solus, etc.

En animant des ateliers d'écriture ou en proposant des lectures, elle tente de renouer des liens entre la littérature et les personnes rencontrées en prison, en hôpital, dans les quartiers populaires ou encore dans les écoles (de la Primaire à l'Université). Elle a bénéficié d'une aide au compagnonnage-auteur du Ministère de la culture en 2011, d'une bourse d'écriture du CNL en 2013 et d'une bourse de création de la Région Rhône-Alpes en 2015.

Dernières parutions :

Du côté des hommes - ed. La Fosse aux ours

Umbau - ed. Color Gang

La fulgurance du geste - ed. L'amourier

Annette - ed. Color Gang

Unité de vie - ed La fosse aux ours.

Ses carnets numériques sont à découvrir sur son site

latracebleue.net

AVEC LES COMPLICITES

ARTISTIQUES DE

JEAN PAUL FILIOD, Sociologue

VINCENT DELPEUX, Platicien

ANNE DE BOISSY, Comédienne

OLIVIA FERRAND, Platicienne

ODILE COUILLARD, Tricoteuse

MARIE-CLAUDE THIEN et

les tricoteuses de CASA,

Andrézieux-Bouthéon.

### SYLVAIN FERLAY

composition musicale

Musicien multi-instrumentiste et chanteur formé à l'ENM de Villeurbanne et au CRR de Lyon il compose et interprète pour le théâtre et la danse. Il a travaillé avec la Cie Les 7 Soeurs, l'Espace Pandora, la Cie Les Trois Huit, Les Transformateurs et le chorégraphe Florent Mahoukou. Il est également guitariste et bassiste des groupes de musiques actuelles Buridane, Herr Geisha & the Boobs et BRG et auteur-compositeur-interprète pour le groupe S e u l.

BENJAMIN LEBRETON

scénographie, construction décor

CISSOU WINLING,

ASSISTEE DE NINON LAURENT

costumes

GERALDINE BERGER

chorégraphie

YOANN TIVOLI

création lumières et régie générale

RODOLPHE MOREIRA

régie son

BALYAM BALLABENI, en alternance

avec SEBASTIEN REVEL

régie déambulation et plateau

YVAN VALLAT

construction décor



## FESTUM

# CALENDRIER ET COMPLICITÉS

### DATES PASSÉES ET À VENIR

30 AVRIL 2016 - CRÉATION  
Théâtre du Parc,  
Andrézieux-Bouthéon

28 MAI 2016  
Théâtre de Givors  
Festival Les Hommes Forts

21-24 JUILLET 2016  
Chalon dans la rue - Festival Off

07 JUIN 2017  
La Ferme du Vinatier, Bron

26 MAI 2018  
Pôle en Scènes, Médiathèque Jean-  
Prévost et Ville de Bron

25 et 27 avril 2019  
Musée des Confluences, Lyon

### COPRODUCTIONS

Théâtre du Parc, Andrézieux-  
Bouthéon, les Transformateurs est  
compagnie en résidence pour les  
années 2015 et 2016

Théâtre de Givors  
Festival Les Hommes Forts

Les Ateliers Frappaz, CNAREP de  
Villeurbanne

Quelques p'Arts, CNAREP - Scène  
Rhône-Alpes de Boulieu-lès-  
Annonay

KompleXKapharnaüm

### SOUTIENS (2016)

Fondation OVE  
Association interSTICES  
Fondation du Crédit Coopératif et de  
son Comité Régional Auvergne-Rhône-  
Alpes pour les immersions d'Irigny et de  
Meyzieux

FIACRE Médiation - Région Auvergne  
Rhône-Alpes

SPEDIDAM

# LES TRANSFORMATEURS

## LA COMPAGNIE

Créés en 1992, Les Transformateurs s'intéressent aux principes de décalage, au détournement des codes de représentation et des modes de perception.

Les Transformateurs cherchent à parler d'aujourd'hui aux gens d'aujourd'hui en interrogeant nos préoccupations contemporaines (la frontière, la bioéthique, le travail, le rêve, la mémoire, l'habitat, la / l'(a)normalité...). Les questions de l'humain et de l'identité tracent le fil rouge de leur réflexion.

Au delà des genres et des «cloisonnements» qu'ils peuvent parfois induire, chaque idée directrice donne naissance à un projet singulier qui tente de dépasser les rapports conventionnels existants entre le plateau et la salle, le public et les artistes. À chaque nouvelle création, Les Transformateurs cherchent à définir la juste place de celui-ci : au plateau, dans l'espace public ou à la croisée.

### >>> INTERVENTIONS URBAINES ET PROJETS DE TERRITOIRE

- > LES IDENTIQUES (Recréation) / 2019, Coproduction Les Ateliers Frappaz – CNAREP / Villeurbanne, Pronomade(s) en Haute-Garonne, CNAREP
- > FESTUM, LES REPUS ET LES AFFAMÉS / 2016, Coproduction Théâtre du Parc, Andrézieux-Bouthéon, Théâtre de Givors, Les Ateliers Frappaz – CNAREP / Villeurbanne, Quelques p'Arts, CNAREP / Boulieu-lès-Annonay.

- > CAUSE TOUJOURS / 2013, Coproduction Lieux Publics – CNAREP / Marseille.
- > LE LABORATOIRE DE CURIOSITÉ - L'OASIS DES MERVEILLES / 2012-13 / & / À VOS AMOURS / 2011, Coproduction Centre Social Gérard Philippe et La Ferme du Vinatier, Bron.
- > LES CONSTRUCTEURS / 2010, Coproduction Théâtre de Privas, NTH8 / Nouveau Théâtre du 8e, Les Ateliers Frappaz – CNAREP / Villeurbanne, Furies - Châlons en Champagne, Théâtre Jean Vilar - Bourgoin-Jallieu, La Cascade - Bourg-St-Andéol.
- > LES ÉTRANGES / 1996 / Recréation 2007, Coproduction Les Ateliers Frappaz – CNAREP / Villeurbanne, Quelques p'Arts, CNAREP / Boulieu-lès-Annonay, Lieux Publics – CNAREP / Marseille.
- > LE COLLECTEUR DE RÊVES / 2005, Coproduction L'Abattoir – CNAREP / Chalon-sur-Saône, Lieux Publics – CNAREP / Marseille, Maison des Arts Thonon Evian, Château-Rouge - Annemasse, Les Ateliers Frappaz – CNAREP / Villeurbanne.
- > LES IDENTIQUES / 2002, Coproduction Lieux Publics – CNAREP / Marseille, Espace Malraux - Scène Nationale de Chambéry, Théâtre de Vénissieux.
- > LA VITRINE FMR / 1999, Coproduction Fêtes des Lumières - Lyon.

### >>> SPECTACLES POUR LE THÉÂTRE

- > ÇA MARCHERA JAMAIS / 2019, Coproduction Le Grand Angle - Scène Régionale Pays Voironnais.
- > GUERRE, ET SI ÇÀ NOUS ARRIVAIT? / 2018, Production Les Transformateurs.
- > ANNETTE de F. Swiatly / 2013, Coproduction TNP - Villeurbanne, Théâtre de Vénissieux, NTH8 / Nouveau Théâtre du 8e, La Chartreuse - CNES Villeneuve-lès-Avignon, Espace Malraux - Scène nationale de Chambéry.

- . CRASH TEST de M.Dilasser / 2009, Coproduction Théâtre de Vénissieux, Maison des Arts Thonon Evian, La Chartreuse CNES Villeneuve-lès-Avignon.
- > LA PETITE INSOMNIE / 2005, Coproduction Maison des Arts Thonon Evian, Château-Rouge - Annemasse, NTH8 / Nouveau Théâtre du 8e, Dôme Théâtre - Albertville.
- > BABEL OUEST, EST ET CENTRE de J.-Y. Picq / 2002, Coproduction Dôme Théâtre - Albertville, Espace Malraux - Scène nationale de Chambéry, Lieux Publics – CNAREP / Marseille, Théâtre de Vénissieux.
- > LES ASTRONAUTES FMR / 2000, Coproduction Espace Malraux - Scène nationale de Chambéry, Théâtre de Vénissieux, L'ARC - Scène nationale Le Creusot.
- > TRAVAILLE ! TRAVAIL / 1998, Coproduction Théâtre de Vénissieux.
- > HEIDI DANS LES VILLES / 1997, Le Grand Bleu - Lille.
- > FRONTIÈRE OU LES DOS MOUILLÉS / 1994, Coproduction L'ARC - Scène nationale Le Creusot, Château-Rouge - Annemasse, L'Esplanade - Opéra Théâtre - St-Etienne, Théâtre de St-Gervais - Genève, Festival en Othe et Armanche.

### >>> COLLABORATIONS ARTISTIQUES - MISE EN SCÈNE THÉÂTRE, CIRQUE & CONCERTS

- > LE SILENCE DANS L'ECHO, Cirk VOST (Mise en scène) / 2019.
- > KRACH, Cie MA, Simon Grangeat (Mise en scène) / 2018-2019.
- > FINIR À LA NAGE, Collectif Fièvre (Accompagnement artistique) Automne 2018-2019.
- > L'APPEL À LA FÔRET, Ensemble Tactus (Accompagnement artistique) / 2017.
- > CORPS DE BOIS, Cie Daraomai / 2017.
- > VENTRILOQUE, Cie Anidar / 2017.
- > RÊVES DE CIRQUE / 2008 & 2016.
- > UN OISEAU DE FEU / 2011.
- > UNE SYMPHONIE PASTORALE / 2011.
- > LA BOITE À JOUJOUX / 2009.

## LES TRANSFORMATEURS

### SPECTACLES EN TOURNÉE / EN CRÉATION

**GUERRE, ET SI ÇA NOUS ARRIVAIT ?**  
CRÉATION 2018 / LECTURE-SPECTACLE

Adaptation > Nicolas Ramond et Anne de Boissy  
Texte > Janne Teller (Éd. Les Grandes Personnes)  
Mise en scène > Nicolas Ramond  
Jeu > Anne de Boissy ou Karin Martin-Prevel



*Guerre, et si ça nous arrivait ?* interroge notre rapport à la guerre et à ses conséquences directes sur nos vies. Comment faire comprendre aux gens ce que vivent aujourd'hui les Syriens réfugiés dans les camps de fortune de notre ville ? Par un subtil jeu de miroir, les rôles s'inversent, l'adresse est sobre et directe. Nous sommes plongés dans une France en état de guerre qui force ses ressortissants à demander l'exil. Où ? Chez nos voisins arabes, eux, prospères. Un jeune homme fuit alors la guerre avec sa famille.

**PRODUCTION** Les Transformateurs

Ce projet est soutenu par la DAAC de Lyon



**LES IDENTIQUES**  
RECRÉATION 2019 / SPECTACLE DE RUE

Conception et mise en scène > Nicolas Ramond  
Chorégraphie > Annette Labry  
Costumes > Sigolène Pétey  
Maquillage > Françoise Chaumayrac  
Danseurs.ses > Maëlle Desclaux, Emma Dufief, Jérémie Gardelli, Lazare Huet, Lisa Magnan, Anita Mauro



*Les Identiques* font partie de la famille des androïdes, ils ressemblent à s'y méprendre à des êtres humains. Ils agissent normalement, mais d'une manière anormale, non organique. Rien n'est tout à fait normal dans leurs comportements trop parfaits. Ils n'ont pas de nom propre, pas d'individualité, pas d'intériorité. Ils ne sont ni heureux ni malheureux, ils n'ont pas de point de vue, ils sont une fonction dans un système.

#### **COPRODUCTIONS ET RÉSIDENCES**

Ateliers Frappaz, CNAREP / Villeurbanne, Pronomade(s) en Haute-Garonne, CNAREP

#### **AIDE À LA CRÉATION**

DRAC Auvergne-Rhône-Alpes

**ÇA MARCHERA JAMAIS**  
CRÉATION 2019 / SPECTACLE EN SALLE

Mise en scène > Nicolas Ramond  
Jeu > Anne de Boissy et Jean Philippe Salério  
Lumières et scénographie > Yoann Tivoli  
Musique et son > Sylvain Ferlay  
Collaboration dramaturgique > Claire Terral  
Collaboration chorégraphique > Annette Labry  
Collaboration orthophonique > Mariline Chef



*Ça marchera jamais*, c'est l'histoire d'un homme qui, à un moment donné de sa vie, se trouve en situation d'échec. Il ne l'a pas vu venir et se trouve bloqué, face à au marasme, aux doutes, à autant de sentiments contradictoires, d'idées noires...

**COPRODUCTION** Grand Angle, Scène Régionale Pays Voironnais.

**AVEC LE SOUTIEN** du Théâtre National Populaire - Théâtre Nouvelle Génération - CDN de Lyon, du Théâtre de la Renaissance, du NTH8 / Nouveau théâtre du 8e.

**AIDE À LA CRÉATION** DRAC Auvergne-Rhône-Alpes



## L'ÉQUIPE

Nicolas Ramond

Direction artistique  
contact@lestransformateurs.org

Estelle Porto

Administration > Production  
administration@lestransformateurs.org

Yoann Tivoli

Régie générale  
yoann.tivoli@free.fr

Les Transformateurs sont conventionnés par la Région Auvergne-Rhône-Alpes et subventionnés par la Ville de Lyon.

Ils sont régulièrement soutenus par la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, le dispositif FIACRE Médiation de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, l'Adami, la Spedidam, le Centre National du Théâtre, les dispositifs Compagnonnage-auteur, Dicréam et Dynamique Espoir Banlieue du Ministère de la Culture.

Les Transformateurs sont membres de la friche artistique Lamartine et signataires de la charte RACCOR - Juillet 2015 des compagnies et lieux de spectacle vivant.



## LES TRANSFORMATEURS

21 rue St Victorien 69003 Lyon  
contact@lestransformateurs.org  
Tel > 07 83 08 84 53  
Logo > Vincent Delpeux  
www.lestransformateurs.org